



LENGUAJE DUAL

Proceso de Aplicación 2018-19

Programa Bidireccional en las Escuelas primarias

Paso 1

¿SU ESCUELA OFRECE EL PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL BIDIRECCIONAL?

Si su escuela ofrece este programa, pida un paquete de aplicaciones. Luego vaya al PASO 3.

Si su escuela local no ofrece el programa, vaya al PASO 2.

Si necesita ayuda para identificar su escuela asignada, puede comunicarse con la Oficina de Servicios Estudiantiles al

(512) 414-1726, o consulte el sitio web de Austin ISD: <http://www.austinisd.org/schools/sara> o haga clic en la pestaña "Quicklinks" y busque "School Finder".

Escuelas con Programas de Lenguaje Dual

Las siguientes escuelas están aceptando estudiantes solo de su área de asistencia. No hay transferencias.

Escuela Primaria Blazier

Escuela Primaria Casey

Escuela Primaria Govalle

Escuela Primaria Maplewood

Escuela Primaria Menchaca

Escuela Primaria Oak Hill

Escuela Primaria Overton

Escuela Primaria Pecan Springs

Escuela Primaria Pickle

Escuela Primaria Webb

Escuela Primaria Williams

Escuelas/Grados que Aceptan Traslados para Lenguaje Dual

Escuela Primaria Becker

Escuela Primaria Blanton

* Escuela Primaria Dawson

* Escuela Primaria Perez

* Escuela Primaria Reilly – Mandarin solamente en Kinder

Escuela Primaria Ridgetop

* Escuela Primaria Sanchez

Escuela Primaria Summitt - programa vietnamita

Escuela Primaria Sunset Valley

Escuela Primaria Travis Heights

Una aplicación de PreK es necesaria con la aplicación de Lenguaje Dual.

* Para solicitar el ingreso y para más información, consulte el enlace

www.austinisd.org/academics/early-childhood-education

o llame a 512-414-7735

Paso 2

SI SU ESCUELA LOCAL NO OFRECE EL PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL BIDIRECCIONAL...

Consulte el cuadro de arriba para ver cuáles escuelas podrían aceptar un traslado. Comuníquese con la escuela de su preferencia para solicitar información adicional y un paquete de matriculación.

*Un estudiante podría ser aceptado solo si hay espacio disponible después de que se hayan aceptado en el programa a los solicitantes de la escuela local.

Los estudiantes no pueden tramitar más de una solicitud de traslado a la vez. El traslado a "Lenguaje Dual" anulará cualquier traslado general.

Paso 3

LLENA Y ENVÍA LAS FORMAS DE SOLICITUD

Formas de solicitud completados requeridos deben enviarse a la escuela.

Los formularios pueden ser recogidos, y deben ser entregados a la escuela de interés.

Debe entregarse:

1. Forma de Información de Padres
2. Forma del Compromiso del Padres en el Programa de Lenguaje Dual

Entregue también:

- Fotografía de identificación del padre/custodio legal del estudiante.
- Prueba de residencia del padre/custodio (recibo reciente de servicios públicos contrato vigente de renta, recibo reciente de impuesto predial que demuestra la propiedad como vivienda principal, recibo reciente de pago de hipoteca).

NOTA: "Reciente" significa que la fecha del documento no debe pasar los 45 días de la fecha de la solicitud de matriculación.

- El acta de nacimiento del niño.
- Encuesta de Idioma hablado en casa.

Todas las solicitudes recibirán la misma oportunidad a través de un proceso de lotería*.

Las escuelas les agradecerían si enviaran el paquete de matriculación lo antes posible para empezar con el proceso de papelería.

SI SU SOLICITUD ES NEGADA POR FALTA DE ESPACIO...

Se le proporcionará información respecto al lugar donde se encuentra su hijo en la lista de espera.

Si usted espera solicitar el ingreso a otra de las escuelas, su hijo perderá su lugar en la lista de espera de la escuela de preferencia.

NOTA: Si usted recibe aprobación de ingreso al programa antes del inicio del año escolar y no matricula a su hijo para final de la segunda semana de inicio de clases, la aceptación al programa de lenguaje dual será revocada y su hijo tendría que asistir a su escuela local. La aceptación o negación al programa de lenguaje dual cancelará cualquier otro traslado general y su lugar en la lista de espera.

SI HAY MÁS SOLICITANTES...

Las cartas de aceptación y negación serán enviadas por correo al padre/custodio a la dirección incluida en el formulario de Matriculación del Estudiante y Verificación de Datos en Marzo. Si hay más solicitantes que espacio disponible, se llevará a cabo una lotería en Marzo. Los solicitantes serán incluidos solamente en una lotería aun cuando hayan solicitado el ingreso a varios programas. Haga favor de comprometerse en su preferencia número uno.

Inscripción Para el Programa de Lenguaje Dual Escuela Primaria 2018-19

Por favor presente esta forma en la oficina principal de la escuela primaria de lenguaje.

Información del Estudiante

de ID Estudiantil _____ Escuela Primaria / Preescolar Actual _____

Grado Actual _____

Apellido _____ Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Fecha de Nacimiento _____ Marque Uno: Niño Niña

Nombre de Escuela dónde está solicitando el ingreso _____

La escuela asignada de mi hijo según nuestra dirección es _____

Mi Hijo (marque todo lo que corresponda):

Puede hablar y entender español Asiste a un preescolar de inmersión en español Puede hablar y entender mandarín

Vive en un hogar bilingüe Tiene un padre que habla español Tiene un padre que habla mandarín

Tiene hermanos en el programa lenguaje dual Asiste a un preescolar de inmersión en mandarín

Información del Padre/Tutor Legal

Nombre del Padre/Tutor legal _____ Correo electrónico _____

Teléfono de casa _____ Teléfono del trabajo _____ Teléfono móvil _____

Nombre del Padre/Tutor legal _____ Correo electrónico _____

Teléfono de casa _____ Teléfono del trabajo _____ Teléfono móvil _____

Tome en cuenta que: No se ofrece transporte a los estudiantes para el Programa de Lenguaje Dual en la escuela que no sea la escuela asignada.

Ser aceptado al programa de lenguaje dual no te califica para PreK con colegiatura gratuita, se necesita aplicar para PreK con colegiatura durante este proceso.

Declaración de Recibo y Firma

Declaro que he leído, entendido y completado esta forma del programa de lenguaje dual en su totalidad. Entiendo que se espera que yo cumpla con los requisitos académicos, de asistencia y disciplina del distrito. Estoy de acuerdo con todos los términos y condiciones indicados anteriormente. Reconozco que voy a continuar con el proceso de inscripción de la escuela de mi hijo. Por favor, conserve una copia o foto de todos los documentos presentados.

Firma del Padre/Tutor Legal _____ Fecha _____



Compromiso del Padre ante el Programa de Lenguaje Dual 2018-19

Nombre de la Escuela: _____

Nombre del Estudiante: _____ AISD ID#: _____ Grado: _____

Yo deseo matricular a mi hijo en el Programa de Lenguaje Dual Bidireccional para el año escolar 2018-2017.

Como padre, yo me comprometo a:

- Matricular a mi hijo en el Programa de Lenguaje Dual Bidireccional en esta escuela durante los siguientes cinco o seis años.
- Asegurar que mi hijo asista a la escuela todos los días.
- Que mi hijo esté a tiempo a clases y sea recogido a tiempo después de la salida.
- Ayudar a mi hijo a desarrollar la lectoescritura y el conocimiento del contenido.
- Alentar a mi hijo a trabajar lo mejor que pueda cada día escolar.
- Asistir a las conferencias y talleres para padres, y a apoyar a la escuela participando en forma activa en actividades escolares.
- Cooperar y desempeñar un papel clave en la disciplina de mi hijo.
- Comunicarme con frecuencia con el maestro titular del salón de clase.
- Que a mi hijo se le evalúe en cuanto a su adelanto en los idiomas de inglés, español y mandarín, junto con las demás evaluaciones académicas anuales.
- Aceptar los términos de la política de traslado del distrito.

Los maestros y administradores se comprometen a:

- Fijar altas expectativas académicas que incorporarán a los estudiantes en su preparación para el éxito en la universidad.
- Hacer partícipes a los padres en el proceso de aprendizaje para asegurar el éxito de cada estudiante.
- Ofrecer instrucción a los niños hablantes de español, a los hablantes de inglés y a los hablantes de mandarín del mismo salón de clases ya que esta interacción es de suma importancia en el concepto de inmersión bidireccional
- Preparar e impartir la instrucción en dos idiomas, para fomentar de manera constante el aprendizaje y rendimiento estudiantil.

Las metas del Programa de Lenguaje Dual de Austin I.S.D.:

El Programa de Lenguaje Dual es un programa académico que enriquece el desarrollo de las destrezas bilingües, biculturales y bilingües para que los estudiantes puedan graduarse preparados para la universidad, una carrera profesional y la vida en una economía global y competitiva.

- Los estudiantes participarán en un programa académico exigente que acelera su aprendizaje.
- Los estudiantes desarrollarán un alto conocimiento lingüístico en dos idiomas.
- Los estudiantes desarrollarán un alto conocimiento académico en dos idiomas.
- Los estudiantes desarrollarán actitudes multiculturales positivas.

Yo entiendo la información de arriba con respecto al Programa de Lenguaje Dual Bidireccional en Austin I.S.D., y estoy interesado en continuar con el proceso de matriculación de mi hijo. Estoy de acuerdo y me comprometo a apoyar a mi hijo en el Programa de Lenguaje Dual Bidireccional conforme a lo indicado arriba.

Solamente Kinder: Mandarín/Inglés Español/Inglés
(Solo uno)

Padre / Custodio Lega

Fecha